



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
3 July 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сто третья сессия

Краткий отчет 2850-м заседании*,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 27 октября 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-жа Майодина

Содержание

Шестое неофициальное совещание с государствами – участниками Пакта

* Краткие отчеты о 2847-м – 2849-м заседаниях не публиковались.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редактирования и корректирования публикаций, комната E.4105, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.11-46589 (R) 160614 030714



* 1 1 4 6 5 8 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Совещание открывается в 15 ч.10 м.

Шестое неофициальное совещание с государствами-участниками Пакта

1. **Председатель**, приветствуя представителей государств-участников на шестом неофициальном совещании, говорит, что не следует забывать о неоднократных призывах, звучавших в ходе процесса укрепления договорных органов по правам человека, о более частом проведении совещаний с государствами-участниками. За два года, прошедших с момента проведения последнего неофициального совещания, Комитет получил доклады 43 государств-участников, рассматривая в среднем по 14 докладов ежегодно. В этот же период были обновлены руководящие принципы представления докладов в целях обеспечить, чтобы доклады государств-участников содержали всю необходимую информацию, включая информацию о практическом осуществлении прав. В целом государства-участники соблюдают свои обязательства по предоставлению докладов. Однако Комитет озабочен тем фактом, что ряд первоначальных докладов еще не представлены, хотя срок представления некоторых из них истек 16 лет назад. К концу сессии у Комитета накопится 25 не рассмотренных докладов. По-прежнему прилагаются усилия по совершенствованию методов работы, и в ходе нынешней сессии будут подготовлены первые пять перечней вопросов, направляемых до представления докладов (ПВДПД). К соответствующим странам относятся Камерун, Дания, Молдова, Монако и Уругвай.

2. За этот же период было получено 256 индивидуальных сообщений, из которых ежегодно рассматривалось 80, т.е. у Комитета накопилось 360 нерассмотренных сообщений. Значительный интерес многих государств-участников вызвала правоприменительная практика Комитета, причем многие государства-участники признали полезность замечания общего порядка № 34 по статье 19 Пакта, которое было принято в июле 2011 года. Прямая веб-трансляция заседаний позволила ознакомить с этим замечанием общего порядка международное сообщество.

3. Поскольку многие государства-участники призывают согласовать методы работы договорных органов, 18 октября 2011 года Комитет провел совместное совещание с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в целях изучения своих частично совпадающих мандатов и возможностей укрепления сотрудничества по наиболее важным вопросам.

4. **Г-н Сальвиоли** говорит, что, хотя права человека рассматриваются в качестве третьего основного компонента деятельности системы Организации Объединенных Наций, на него выделяется всего лишь 4 процента бюджета. Задача Комитета по правам человека особенно осложняется в силу того обстоятельства, что в Пакте закреплён широкий круг индивидуальных и коллективных прав. В связи с этим на качество работы Комитета, а, следовательно, и на самих государствах-участниках, во многих отношениях негативно сказывается дефицит финансовых ресурсов. Так, переводятся не все документы, имеющие большое значение для работы Комитета, а это вынуждает членов Комитета работать с оригиналами. Иногда это мешает им точно понять, какую информацию желает сообщить государство-участник.

5. Отсутствие ресурсов также приводит к накоплению нерассмотренных индивидуальных сообщений, поскольку без достаточных ресурсов Секретариат не может подготавливать соответствующие материалы. Недавно для экономии ресурсов Комитету было рекомендовано сократить количество слов в своих решениях по индивидуальным делам, что вызывает крайнюю обеспокоенность, поскольку это может ухудшить качество его разъяснений, а государства-

участники могут ошибочно заключить, что решения были приняты произвольно.

6. К тому же, отсутствие ресурсов ограничивает возможности Комитета готовить обновленные замечания общего порядка, а тем самым лишает государства-участники возможности пользоваться ценными толкованиями Комитета возникающих правозащитных проблем. Он надеется, что государства-участники понимают, насколько серьезно отсутствие ресурсов подрывает возможности Комитета выполнять свои обязанности и отрицательно сказывается на самих государствах-участниках. Он настоятельно призывает их продемонстрировать приверженность правам человека и решить вопрос ресурсов. Озабоченности, прозвучавшие в Третьем комитете, необходимо рассмотреть в Пятом комитете.

7. **Г-н Ивасава** отмечает, что факультативная процедура ПВДПД является одним из наиболее значимых событий после предыдущего неофициального совещания с государствами-участниками в июле 2009 года. Будучи рассмотренной в 2003 году, она была принята в октябре 2009 года. После публикации в июле 2010 года документа (CCPR/C/99/4), в котором в общем виде излагается ее практическое осуществление, она вступила в силу в октябре того же года. Многие договорные органы уже приняли эту процедуру, и ожидается, что и другие органы последуют их примеру.

8. В соответствии с ПВДПД государство-участник получает перечень вопросов, состоящий из двух частей: в первой части запрашивается общая информация, характеризующая положение с правами человека и осуществление Пакта, включая законодательство и принятые меры; во второй части содержатся вопросы, касающиеся осуществления статей 1-27 Пакта и последующая деятельность в связи с рекомендациями. Государству-участнику предлагается в течение года представить ответы на перечень вопросов, ответы на которые будут рассматриваться как его доклад. Государства-участники, которым надлежит представить свои доклады в 2013 году или в последующий период или государства-участники, которые просрочили представление своих докладов более чем на 10 лет, имеют право использовать эту процедуру, хотя она не может применяться к первоначальным докладом.

9. ПВДПД поможет государствам-участникам выполнить свои обязательства по представлению докладов, особенно тем из них, которые не имеют достаточных людских и финансовых ресурсов, поскольку эта процедура обеспечивает основу для содержания и подготовки доклада и предполагает, что им не придется представлять как доклад, так и письменные ответы. Это значительно уменьшит нагрузку на Секретариат в части, касающейся документооборота. К тому же, поскольку ответы в рамках ПВДПД рассматриваются в качестве докладов, они подпадают под категорию «первоочередных» документов и, следовательно, подлежат переводу, а это облегчит работу Комитета. Более целенаправленная информация должна также способствовать конкретному диалогу и подготовке рекомендаций, и Комитет надеется, что, облегчив государствам-участникам подготовку докладов, он будет получать доклады на более оперативной основе. Учитывая все потенциальные выгоды ПВДПД для государств-участников, Организации Объединенных Наций и Комитета, он настоятельно призывает все соответствующие государства-участники использовать эту процедуру.

10. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что цель замечаний общего порядка Комитета заключается в том, что помочь государствам-участникам в выполнении их обязательств по представлению докладов, предусмотренных в статье 40 Пакта. Первый проект последнего замечания общего порядка № 34 по статье 19, касающейся свободы мнений и их свободного выражения, был представлен в ок-

тябре 2009 года. Оно было подготовлено на основе замечания общего порядка № 10 (которое было заменено новым замечанием), других соответствующих замечаний общего порядка, накопленной правоприменительной практики в отношении статьи 19 и накопленной практики в отношении статьи 19 в контексте процедур представления докладов в соответствии со статьей 40 Пакта. В октябре 2010 года проект был направлен государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам для замечаний. Было получено значительное количество ответов. Было представлено 70 материалов, содержащих 350 предложений о внесении изменений в текст замечания. После второго слушания в марте 2011 года в июле 2011 года Комитет принял это замечание общего порядка.

11. Замечание общего порядка № 34, содержащее 52 пункта и 117 цитат из практики Комитета, является самым объемным и подробным замечанием общего порядка. В первой части определяются объем и пределы прав, закрепленных в статье 19. В ней устанавливается свобода мнений, охватывающая все формы выражения, в том числе средства массовой информации, и рассматривается вопрос о доступе к информации, имеющейся у государственных органов. В статье 19 жестко определяются пределы ограничения закрепленных в ней прав. Ограничения должны устанавливаться законом, быть ограниченными по охвату, отвечать требованию необходимости и соразмерности.

12. Во второй части рассматриваются тематические области, выбранные исключительно по принципу частотности, с какой они встречаются в практике Комитета, в частности, такие как свобода выражения мнений в контексте политических дискуссий, контртеррористических мер, законов о клевете и богохульстве. В замечании общего порядка также рассматривается взаимосвязь между статьей 19 и статьей 20 и запрещаются все формы экстремистских высказываний, а в заключение говорится, что статьи 19 и 20 совместимы друг с другом и дополняют одна другую. На все деяния, о которых идет речь в статье 20, распространяются ограничения, предусмотренные в пункте 3 статьи 19.

13. **Г-жа Моток** говорит, что как указывается в Согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1) государствам-участникам предлагается представлять общий базовый документ, в котором описываются их общие и законодательные рамки поощрения и защиты прав человека и недопущения дискриминации. Кроме того, они предоставляют соответствующим комитетам доклады о выполнении конкретных договоров, которые они ратифицировали. Эти документы должны представляться на одном из рабочих языков соответствующего комитета.

14. В 2010 году в результате усилий по реформированию системы договорных органов Комитет принял новые руководящие принципы (CCPR/C/2009/1) представления докладов по конкретным договорам в соответствии со статьей 40 Пакта. Согласно новым руководящим принципам государства-участники теперь имеют два варианта, когда представлять доклады. Была принята новая процедура, в соответствии с которой Комитет готовит перечень вопросов, направляемых до представления докладов (ПВДПД) и затем рассматривает письменные ответы государств-участников вместо периодического доклада. Реформа задумана для того, чтобы уменьшить бремя государств-участников и обеспечить рациональное использование ресурсов. Однако государство-участник по своему усмотрению может выбрать стандартную процедуру, т.е. представить периодический доклад, в котором описывается постатейное осуществление Пакта. Такая процедура может потребоваться в случаях радикального изменения законодательной базы государства, требующего подробных разъяснений.

15. Государствам-участникам рекомендуется привлекать больше заинтересованных сторон к подготовке докладов, включая НПО, и своевременно представлять свои доклады. Она настоятельно призывает государства-участники открыто информировать Комитет о трудностях, которые они испытывают при осуществлении Пакта, и о мерах, которые они принимают для преодоления этих трудностей. Важно также включать в доклады статистические данные. Тем государствам-участникам, которые ратифицировали первый Факультативный протокол к Пакту, следует также представлять отдельные доклады по исполнению этого документа.

16. Комитет значительно усовершенствовал свою практику после принятия некоторых из своих ранних заключений общего характера, и государствам-участникам следует учитывать этот факт при ссылке на эти документы. Поэтому важно, чтобы Комитет продолжал свою работу над обновлением своих замечаний общего порядка, как он сделал недавно, заменив замечание общего порядка № 10 замечанием общего порядка № 34.

17. Она сожалеет о неравномерном географическом представительстве в Комитете и надеется, что этот вопрос будет учтен на следующих выборах должностных лиц. Комитет является единственным договорным органом, который никогда не возглавлял председатель из Восточной Европы. Как представляется, между Комитетом и государствами-участниками не хватает реального взаимодействия, и она интересуется, поддержат ли государства-участники назначение одного из членов Комитета в качестве их координатора.

18. **Г-н Телин**, говоря в своем качестве Специального докладчика по последующей деятельности в связи с соображениями, отмечает серьезное отставание в рассмотрении более 400 индивидуальных сообщений. В настоящее время Комитету удастся рассмотреть менее 100 сообщений в год. Он поддерживает заявление г-на Сальвиоли о том, что требуется больше ресурсов для ликвидации этого отставания. Через несколько дней состоится совещание с представителями других комитетов, которые получают индивидуальные сообщения, чтобы обсудить пути оптимизации этого процесса, но он не ожидает больших прорывов в этом направлении.

19. Он цитирует пункт 13 замечания общего порядка № 33 Комитета (CCPR/C/GC/33), чтобы напомнить государствам-участникам, что характер его соображений и придаваемое им значение, вытекают из ключевой роли Комитета. Была принята новая поправка к Правилам процедуры Комитета, которая вступит в силу 1 января 2012 года. В этой поправке предусматривается, что сообщение, представленное свыше пяти лет после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты или свыше трех лет после завершения другой международной процедуры урегулирования, будет рассматриваться как злоупотребление правом на представление таких сообщений.

20. Еще одно последнее событие заключается в том, что в июле 2011 года Комитет постановил, что начиная со следующего годового доклада, который предстоит принять в июле 2012 года, резюме всех последующих мер в связи с индивидуальными сообщениями, представленными государствами-участниками, будут классифицироваться в отношении каждого государства-участника как удовлетворительные, неудовлетворительные или нечто среднее. Он призвал государства, которые еще не сделали этого, создать межведомственный механизм, для решения просьб Комитета о последующей деятельности.

21. **Г-н Розалес** (Аргентина) говорит, что его правительство заявило о твердой приверженности системе прав человека Организации Объединенных На-

ций, о чем свидетельствует ратификация им ряда международно-правовых документов и усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов и индивидуальных сообщений. Аргентина открыта для положительных совместных действий с Комитетом и другими государствами-участниками в целях совершенствования работы Комитета. Важно обеспечить Комитет необходимыми ресурсами, чтобы он мог эффективно играть свою роль.

22. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что его делегация решительно поддерживает новую процедуру ПВДПД. Он также поддерживает замечание общего порядка № 34 Комитета, но сожалеет, что Комитет не рассмотрел более подробно этот чрезвычайно важный вопрос о доступе к информации, имеющейся у государственных органов тем более, что в некоторых странах отдельные граждане были лишены свободы за распространение точной информации, имеющейся у государства. Следует также приветствовать дальнейшее обсуждение взаимосвязи между статьями 19 и 20; он также надеется, что в ближайшее время Комитет подготовит замечание общего порядка по статье 20.

23. Его правительство выступает за выделение всех необходимых ресурсов договорным органам, чтобы они могли ликвидировать отставание в рассмотрении докладов и сообщений, однако обсуждение этого вопроса проходило не просто на последних двух сессиях Генеральной Ассамблеи. Он надеется, что Комитет сможет направить некоторые полученные им сообщения в другие комитеты, чтобы уменьшить свою рабочую нагрузку. Он хотел бы узнать больше о сотрудничестве Комитета с гражданским обществом и НПО в рамках процедуры представления докладов.

24. **Г-н Маккук** (Ямайка) говорит, что его правительство придает большое значение работе Комитета. Он также приветствует новую процедуру представления докладов и с интересом ожидает ее результатов. Он спрашивает, какие составы делегации государства-участника, по мнению Комитета, являются неприемлемыми и не демонстрирующие должного уважения к правам человека. Если принимать во внимание, что ни в Пакте, ни в Правилах процедуры Комитета однозначно не говорится, что делегации должны включать должностных лиц центральных государственных органов, государства-участники могут свободно заключить, что приемлемо комплектование делегации на основе работников представительства.

25. **Г-жа Мостафа Ризк** (Египет) спрашивает, будут ли государства пользоваться одинаковым режимом независимо от выбранной ими процедуры представления докладов. Она хотела бы знать, что имеется в виду под ссылкой на «дополнительную информацию» в пункте 12 документа, описывающего процедуру ПВДПД (CCPR/C/99/4), если при этом учитывать, что в этом пункте уже отдельно перечислены доклады национальных правозащитных учреждений и НПО.

26. Она спрашивает, был ли проведен какой-либо анализ порядка выделения ресурсов Комитету и другим договорным органам. Ее делегация предпочитает, чтобы Комитет принимал свои собственные решения, касающиеся внутренних вопросов, например, ротации председателя. Она интересуется, приведет ли новая классификация последующих действий к общественной оценке соответствующих государств, а не к оценке положения в них.

27. **Г-жа Афгаб** (Пакистан) говорит, что процедура ПВДПД теоретически является неплохой инициативой, но прежде необходимо решить ряд вопросов. Чтобы некоторые вопросы не получили незаслуженного приоритета по сравнению с другими, требуется целостный подход. ПВДПД следует составлять на

основе полностью проверенных фактов, а не на утверждениях или слухов. Преимущества и недостатки этой процедуры следует тщательно проанализировать в ходе экспериментального периода.

28. Поскольку Пакистан только недавно стал государством-участником Пакта, она хотела бы знать, провел ли Комитет интерактивное обсуждение с государствами-участниками замечания общего порядка № 34 до его принятия. Она интересуется, каким образом будут учитываться мнения государств-участников, полученные после принятия этого замечания.

29. Хотя ее правительство твердо убеждено, что свобода мнений и их выражение должны быть защищены, необходимо решить некоторые вопросы, касающиеся взаимосвязи между статьями 19 и 20, а также взаимосвязи между этими статьями и международным правом, если учитывать, что не существует общепризнанного определения высказываний, мотивированных ненавистью. Она интересуется, должен ли быть предел свободы мнений и их выражения.

30. **Г-н Таунли** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что важно продолжать совершенствовать процесс представления докладов, который является центральным механизмом международного сообщества и гражданского общества по обзору и проверке выполнения своих обязательств государствами-участниками; его также интересует, каким образом несвоевременное представление докладов государствами-участниками влияет на бюджетное планирование. Его правительство было бы заинтересовано в составлении генерального графика отчетности, чтобы не все доклады одного государства-участника подлежали одновременному представлению в один и тот же год. Однако такой график должен строиться на том допущении, что сроки представления докладов неукоснительно соблюдаются.

31. Процедура ПВДПД, видимо, ускорит рассмотрение докладов, и его интересуется вопрос, насколько точно это может ускорить этот процесс. Он был бы признателен Комитету за информацию, как должен строиться его диалог с государствами-участниками, выбравшими процедуру ПВДПД. Что касается замечаний общего порядка, то содержащиеся в них инструкции, крайне полезны, однако конкретные рекомендации Комитета, касающиеся осуществления Пакта, являются более информативными, чем его замечания общего порядка.

32. **Г-н Гарсия** (Филиппины) заявляет, что его правительство считает, что ПВДПД должны основываться на точной информации, полученной в сотрудничестве с государством-участником. Поездки на места должны проводиться в соответствии с условиями, предусмотренными Пактом и с согласия соответствующего государства-участника. Обязательства государств-участников не являются безграничными, и рекомендации и соображения Комитета не должны устанавливать дополнительные обязательства помимо обязательств, закрепленных в Пакте. У Комитета есть мандат на получение сообщений и определение собственных правил процедуры, но эти правила носят второстепенный характер по сравнению с положениями Пакта. Одновременное рассмотрение дел по существу и с точки зрения их приемлемости не позволяет выполнять рекомендации и подрывает один из основных принципов системы договорных органов, а именно исчерпывание внутренних средств правовой защиты.

33. **Г-жа Хендель** (Алжир), подтверждая приверженность ее страны уважению гражданских и политических прав, говорит, что новым вызовам следует противостоять в свете положений Пакта, поскольку сегодня они сохраняют такую же актуальность, какую они имели в момент их принятия. Дефицит ресурсов является проблемой, с которой сталкиваются все договорные органы, а по-

этому требуется комплексный подход, чтобы договорные органы, включая Комитет по правам человека, могли выполнять свои обязанности. ПВДПД может решить ряд проблем и облегчить процесс представления докладов, однако ее правительство разделяет выраженную озабоченность по поводу избирательности оценок выполнении Пакта государствами-участниками. Комитет должен обеспечить, чтобы первоочередное внимание не уделялось какой-либо одной статье в ущерб другим. Другой причиной озабоченности является источники информации, используемые в этом процессе, поскольку страны должны отвечать по существу вопроса, а не корректировать факты. Следует также учитывать ответы государств-участников, направленные по линии других механизмов, например, в рамках универсального периодического обзора. Необходимо найти практические пути, препятствующие дублированию работы различных комитетов.

34. Что касается пересмотренных руководящих указаний по представлению докладов (CCPR/C/2009/1), то она спрашивает, в какой мере государства-участники обязаны выполнять замечания общего порядка Комитета, как это предусматривается в пункте 7 этих указаний, если учитывать, что многие замечания общего порядка были приняты после ратификации Пакта государством-участником. Алжир также разделяет озабоченность Филиппин в связи одновременным рассмотрением индивидуальных сообщений по существу и по приемлемости, поскольку в этом случае исполнительной власти предлагается вмешиваться в дела, по которым судебные органы еще не закончили производства. Как страны собираются отслеживать дела, в которых еще не исчерпаны внутренние средства правовой защиты?

35. **Г-н Таранда** (Беларусь) говорит, что его правительство озабочено тем фактом, что рассматриваются индивидуальные сообщения о делах, в которых еще не исчерпаны внутренние средства правовой защиты. Это является явным нарушением статьи 2 первого Факультативного протокола. Вместо того, чтобы констатировать исчерпывание внутренних средств правовой защиты, авторы сообщений ссылаются на практику Комитета, а это может приводить к злоупотреблению процедурой. Комитету следует уважать национальные механизмы правовой защиты и строго применять Факультативный протокол. Между тем, замечание общего порядка № 34 является полезным руководством по статье 19, но правовой статус замечаний общего порядка требует дальнейшего рассмотрения государствами-участниками в рамках международного обсуждения.

36. **Г-жа Рахлага** (Южная Африка) говорит, что было бы полезно узнать, по какому признаку отбираются вопросы для процедуры ПВДПД. Основой для отбора вопросов при стандартной процедуре является доклад государства-участника, но в случае процедуры ПВДПД этого не происходит. Она также просит предоставить информацию о прогрессе, достигнутом в снятии оговорок и признании компетенции Комитета; она также хотела бы знать, проводилась ли предварительная оценка ресурсов, необходимых для оптимальной работы Комитета. Что касается замечания общего порядка № 34, то ее правительство было бы признательно за дополнительные разъяснения относительно взаимозависимости между статьями 19 и 20, поскольку трудно определить, где кончается свобода выражения мнений и начинается разжигание религиозной или национальной ненависти.

37. **Г-жа Фернандес Ладлоу** (Мексика) говорит, что, если судить по ее опыту работы в Комитете против пыток, факультативная процедура ПВДПД является эффективным механизмом снятия конкретных озабоченностей в отношении каждого государства-участника; ее делегация положительно оценивает принятие

этой процедуры в Комитете по правам человека. Что касается замечания общего порядка № 34, то ей хотелось бы получить больше разъяснений о том, как определяются такие правонарушения, как «поощрение терроризма», «экстремистская деятельность», «восхваление», «прославление» или «оправдание» терроризма в увязке со свободой выражения мнений.

38. **Г-н Прадитсарн** (Таиланд) говорит, что в конце пятилетнего экспериментального периода использования процедуры ПВДПД следует проявить осмотрительность, чтобы учесть в последующей оценке мнение государств-участников, как участвующих, так и не участвующих в эксперименте. Он спрашивает, как Комитет намеривается реализовывать эту процедуру в условиях ограниченных ресурсов.

39. Что касается замечания общего порядка № 34, то он отметил, что защита здоровья и нравственности населения квалифицируется как одно из двух законных оснований для ограничения свободы выражения мнений. Однако при этом мало говорится о здоровье населения, и этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения. В замечании общего порядка также говорится, что «защита нравственности не должна основываться на принципах, вытекающих исключительно из одной единственной традиции», и он хотел бы знать, в какой мере учитываются особенности индивидуальных культурных, социальных и религиозных особенностей, когда Комитет рассматривает доклады и сообщения.

40. **Председатель** говорит, что при разработке замечания общего порядка № 34 Комитет опирался на свою практику в различных тематических областях. Поскольку при принятии заключительных замечаний или соображений Комитету редко приходилось рассматривать вопрос о доступе к информации, имеющейся у государства, о котором упоминал представитель Швейцарии, этому вопросу было уделено мало внимания. Однако такой доступ является важным измерением права на свободное получение информации, и она надеется, что в будущем он будет рассмотрен подробнее.

41. Несколько государств-участников предложили Комитету в свете замечания общего порядка № 34 по статье 19, касающейся свободы мнений и свободы их выражения, принять еще одно замечание общего порядка по статье 20, касающейся разжигания ненависти. Она соглашается, что необходимо точнее определить границу между разжиганием ненависти, особенно разжиганием религиозной или расовой ненависти, и свободой выражения мнений и установить порядок регулирования этого вопроса во внутреннем законодательстве. Поэтому Комитет обсудит возможность принятия замечания общего порядка по статье 20.

42. Отвечая на вопрос, заданный представителем Ямайки, она поясняет, что некоторые формы представительства считаются скорее недостаточными, чем пренебрежительными. Цель процедуры представления докладов заключается в том, чтобы защитить права граждан, а поэтому крайне желательно, чтобы в заседаниях участвовали должностные лица центральных ведомств соответствующего государства, особенно должностные лица, отвечающие за формирование и осуществление государственной политики.

43. Процедура ПВДПД вызвала значительный интерес, и она хотела бы выяснить у государств-участников, объясняют ли озабоченности, прозвучавшие в ходе совещания, причины, почему только 11 государств-участников согласились использовать ее. Сам Комитет подробно обсуждал достоинства этой системы перед тем, как прийти к мнению, что она является наилучшим средством помочь государствам-участникам в подготовке большего количества целевых док-

ладов. Процедура ПВДПД по-прежнему находится на экспериментальном этапе, однако ответы государств-участников в соответствии с этой процедурой должны продемонстрировать, насколько она реально облегчит бремя отчетности, по сравнению с тем, как это предполагалось. Участие государств-участников в качестве партнеров Комитета по этой инициативе будет иметь огромное значение для ее оценки в конце экспериментального периода, о чем упоминал представитель Таиланда.

44. **Г-н О'Флаэрти**, отвечая на вопрос, заданный представителем Швейцарии, говорит, что в пункте 30 замечания общего порядка № 34 рассматривается вопрос о праве на доступ к информации, имеющейся у государственных органов. Однако он признает, что конкретный вопрос об информаторах не рассматривался, поскольку Комитету еще не приходилось рассматривать его в своей практике. Он указывает на то, что Комитет уже принял замечание общего порядка по статье 20, хотя оно устарело, и рассмотрение этого вопроса в рамках замечания общего порядка № 34, хотя и краткое, также является полезным.

45. Комитет не вел интерактивного диалога с государствами-участниками по замечанию общего порядка до его принятия, но предложил государствам-участникам представить их мнения в письменном виде. Пока он не видел ни каких заявлений, представленных после принятия замечания, но любые представленные замечания будут, безусловно, представлять большой интерес. Право на свободу выражения мнений не является абсолютным, и его можно урегулировать в соответствии со статьей 19 (3). Тем не менее, необходимо признать широкий спектр этой свободы, упомянутый в статье.

46. Комитет профессионально разрабатывает свои замечания общего порядка, опираясь на свою предшествующую практику взаимодействия с государствами. Эти замечания, конечно, не являются юридически обязывающими, но они являются выводами Комитета, без которых он не сможет выполнять свои обязанности. Комитет считает, что было бы неразумным включать в замечание общего порядка слишком конкретные определения таких понятий, как «государственная безопасность» и «здоровье и нравственность населения» в связи с большим разнообразием условий в мире. Однако в пункте 32 замечания общего порядка говорится, что «любые подобные ограничения должны рассматриваться в контексте универсального характера прав человека и принципа недопущения дискриминации».

47. **Г-н Телин** заявляет, что все жалобы, поступающие в Комитет, официально регистрируются; некоторые из них изучаются Секретариатом в сотрудничестве со Специальным докладчиком по новым сообщениям и временным мерам, а поэтому Комитетом не рассматриваются. Что касается толкования статьи 2 первого Факультативного протокола, то важно отметить, что Комитет может квалифицировать некоторые внутренние средства правовой защиты, на которые ссылается государство-участник, как неэффективные. Довод, согласно которому государство не может обеспечить средство защиты, предлагаемое в соображениях Комитета, в силу своего внутреннего законодательства, безоснователен в свете обязательств государства-участника по Пакту. Он приветствует присутствие представительницы Алжира и надеется, что можно будет организовать совместное совещание, чтобы обсудить последующие действия в связи с соображениями Комитета по сообщениям, которые касаются алжирских властей.

48. Подробные детали системы классификации последующей деятельности в связи с соображениями Комитета еще предстоит разработать, но они будут готовы для включения в следующий годовой доклад. Он подчеркивает большое

значение распространения соображений Комитета и выражает надежду, что в будущем каждый договорный орган, возможно, будет иметь свой веб-сайт, чтобы облегчить доступ к информации. Он изучит возможность передачи индивидуальных сообщений другим комитетам, но опасается, что сами договоры могут воспрепятствовать такому варианту.

49. **Г-н Ивасава** приветствует тот факт, что представители нескольких государств-участников выразили свою поддержку новой процедуре ПВДПД. Отмечая, что Комитету необходимо проверять информацию, которую он получает из неправительственных источников, он говорит, что это относится и к стандартной процедуре, и Комитет прилагает для этого все усилия.

50. Пересмотренные руководящие принципы представления докладов были очень подробно проработаны и являются полезным руководством для государств-участников, хотя для государств, принявших процедуру ПВДПД, ее руководящие принципы применяются только к первоначальным докладам. В отношении новой процедуры был принят неизбирательный подход, а это означает, что она применяется ко всем государствам, которые желают ее применить. При составлении графика рассмотрения докладов приоритет отдается государствам, использующим процедуру ПВДПД, чтобы их ответы, которые приобретают качество докладов, можно было рассмотреть до того, как они потеряют свою актуальность.

51. Методы сбора информации Комитета в рамках процедуры ПВДПД, как правило, не отличаются от методов, применяемых для составления перечней вопросов при стандартной процедуре. Перечень возможных источников информации, приведенный в пункте 12 документа ССРР/С/99/4, не является исчерпывающим. В части 1 ПВДПД запрашивается общая информация о положении с правами человека в государстве-участнике. Государства могут представлять любую информацию, которую они считают важной.

52. **Г-жа Моток** говорит, что Комитет не будет проводить различий между какими-либо государствами-участниками на основе процедуры представления докладов, которой они собираются следовать. Новая процедура призвана помочь государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов, и Комитет надеется, что она окажется эффективной и что максимально возможное количество государств примут ее. Однако Комитет также понимает, что на начальных этапах можно ожидать некоторую нерешительность.

53. Замечания общего порядка Комитета не являются добавлениями к Пакту. Скорее, они представляют собой кодификацию заключительных замечаний и соображений Комитета, а по этой причине Комитет предлагает государствам-участникам учитывать их при подготовке своих докладов.

54. Что касается связей с НПО, то Комитет недавно принял меры в целях приведения своей практики в соответствие с практикой других договорных органов и работы в тесном сотрудничестве с НПО. В настоящее время Комитет готовит документ по этому вопросу.

55. Хотя есть понимание, что Комитет состоит из независимых экспертов, важно соблюдать принцип равного географического представительства при выборах своих должностных лиц, чтобы обеспечить универсальный характер прав человека. Каждый из членов Комитета представляет различные культуры и правовые системы.

56. **Г-жа Хендель** (Алжир) говорит, что она хотела бы разъяснить, что в своем предыдущем заявлении она имела ввиду не разделение властей, как это

сформулировано в конституции ее страны, а универсальный принцип разделения властей; в связи с этим может возникнуть ситуация, в которой выполнение рекомендаций Комитета может подорвать этот принцип.

57. **Г-жа Фатхалла** отмечает, что роль Секретариата, а не членов Комитета, состоит в том, чтобы предоставлять подробную информацию о бюджете Комитета. Он полагает, что представитель Секретариата может ответить на вопросы, связанные с этим вопросом.

58. **Г-н Дэвид** (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) сообщает, что бюджет Комитета утверждается каждые два года и открыт для широкого доступа. На 2011 год общий бюджет всех 10 договорных органов составляет 50 миллионов долларов США, из которых 30 миллионов долларов США ассигновано на конференционное обслуживание Организации Объединенных Наций и 18 миллионов долларов США выделено УВКПЧ. Из 18 миллионов долларов США 12 миллионов ассигновано для покрытия расходов на персонал, 6 миллионов долларов США выделяются на оплату транспортных расходов 172 независимых экспертов для участия в совещаниях. В настоящее время в Генеральной Ассамблее обсуждается бюджет на следующий двухгодичный период.

59. **Председатель** говорит, что практику проведения неофициальных совещаний, безусловно, следует продолжить. Комитет будет анализировать поднятые вопросы и искать наилучшие пути учета озабоченностей государств в методах и процедурах своей работы.

Совещание закрывается в 17 ч. 55 м.